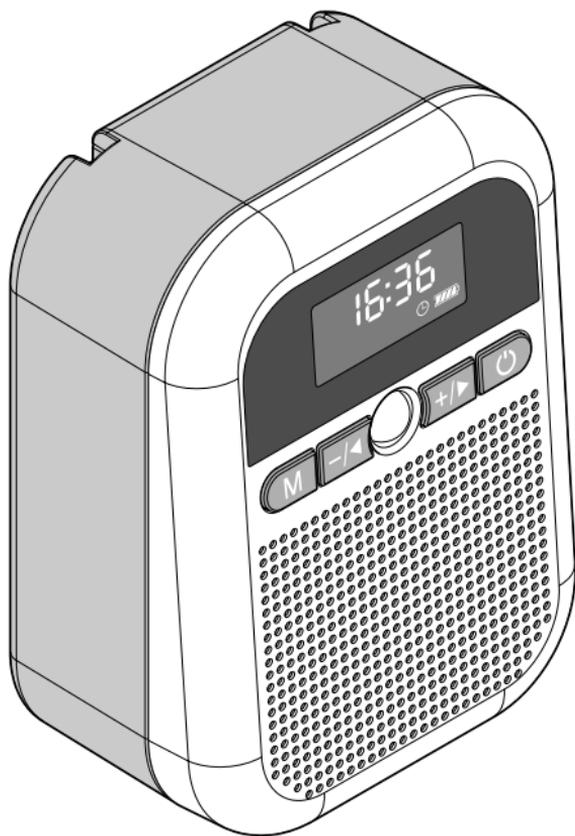


**Tchibo**

# Radio de salle de bain



**fr** Mode d'emploi

## **Chère cliente, cher client!**

Avec son design compact, votre nouvelle radio de salle de bain trouvera sa place même dans la plus petite des salles de bain. Grâce à son arceau dépliable, elle peut être posée ou suspendue.

Vous pouvez utiliser l'appareil en mode radio normal. Ou bien, grâce au détecteur infrarouge et au mode AUTO, laissez-vous automatiquement accueillir le matin par votre station de radio préférée dès que vous entrez dans la salle de bain.

L'appareil dispose de 10 emplacements de mémoire pour stations.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cet article.

## **L'équipe Tchibo**

---

### **Sommaire**

<b>3</b>	<b>À propos de ce mode d'emploi</b>	15	Radio en mode continu et en mode AUTO
<b>3</b>	<b>Consignes de sécurité</b>	15	Régler le volume
<b>8</b>	<b>Vue générale (contenu de la livraison)</b>	15	Régler la station
<b>10</b>	<b>Mise en service</b>	15	Programmer des stations
10	Recharger la batterie	16	Appeler des stations mémorisées
12	Activer/insérer la pile de sauvegarde	16	Activer le mode AUTO
13	Poser/suspendre l'appareil	<b>17</b>	<b>Problèmes / solutions</b>
13	Allumer/éteindre l'appareil	<b>17</b>	<b>Déclaration de conformité</b>
13	Régler l'heure	<b>18</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>
<b>15</b>	<b>Écouter la radio</b>	<b>19</b>	<b>Élimination</b>

---

## À propos de ce mode d'emploi

Cet article est muni de dispositifs de sécurité. Lisez toutefois attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Symboles utilisés dans ce mode d'emploi:



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure.



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure dû à l'électricité.

La mention **DANGER** met en garde contre le risque de blessure grave ou un danger de mort.

La mention **AVERTISSEMENT** met en garde contre le risque de blessure et de détérioration grave.

La mention **PRUDENCE** met en garde contre le risque de blessure ou détérioration légères.



Ce symbole signale les informations complémentaires.

---

## Consignes de sécurité

### Domaine d'utilisation

- La radio est conçue pour recevoir les stations de radio FM et pour afficher l'heure.

L'article convient à une utilisation sur batterie dans des pièces humides. Le fonctionnement sur secteur n'est possible que dans

des locaux secs.

La pile de sauvegarde déjà insérée sert uniquement à maintenir la mémoire en cas de panne de courant.

- Cet article est conçu pour l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- N'utilisez cet article que dans des conditions climatiques modérées.

### **DANGER: risque pour les enfants**

- Les enfants ne sont pas conscients des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Les enfants doivent être sous surveillance pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Il y a danger de mort par brûlure chimique!

L'appareil contient une pile bouton (pile de sauvegarde).

Si une pile bouton est ingérée, elle peut causer de graves lésions internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne ferme pas correctement, l'appareil ne doit plus être utilisé et doit être tenu hors de portée des enfants. Si vous soupçonnez quelqu'un d'avoir avalé ou introduit une pile dans son corps d'une quelconque façon, vous devez immédiatement consulter un médecin.

- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

### **DANGER: risque électrique**

-  Danger de mort par choc électrique! En cas de charge ou de fonctionnement direct via l'adaptateur secteur, l'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau. Utilisez l'appareil avec l'adaptateur secteur uniquement à l'intérieur, dans des locaux secs.
- L'appareil lui-même est protégé contre les projections d'eau, à condition que la prise de raccord au secteur soit fermée avec le cache. Toutefois, ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne placez pas de récipient contenant du liquide, p. ex. des vases, sur l'appareil ou juste à côté. Le récipient peut se renverser et le liquide nuire à la sécurité électrique.
- N'ouvrez ou ne retirez en aucun cas des pièces du boîtier. À l'intérieur du boîtier se trouvent des pièces sous tension qui peuvent provoquer un choc électrique en cas de contact.

- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. Vous pourriez toucher des pièces sous tension.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des détériorations ou s'il est tombé.
- Ne modifiez pas l'appareil. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé. Des réparations non appropriées pourraient entraîner de graves risques pour l'utilisateur.

### **Danger: risque électrique lors de la charge de la batterie**

- Ne chargez pas l'appareil à l'extérieur ou dans des locaux humides.
- Ne rechargez la batterie qu'avec des adaptateurs secteur appropriés. N'utilisez pas d'adaptateurs secteur défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- La touche  ne déconnecte pas l'appareil de l'alimentation. La déconnexion se fait uniquement via l'adaptateur secteur, qui doit être aisément accessible. Utilisez donc une prise de courant aisément accessible afin que vous puissiez débrancher rapidement l'adaptateur secteur en cas de besoin.

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de la prise de courant lorsque des problèmes surviennent pendant la charge, en cas d'orage et avant de nettoyer l'appareil.

### **Danger: risque d'explosion/d'incendie/de brûlure**

- L'article contient une batterie au lithium et une pile au lithium (pile de sauvegarde). Celles-ci ne doivent être ni démontées, ni jetées au feu, ni court-circuitées.
- Attention! Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Pour insérer la pile, respectez donc impérativement la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).
- La batterie au lithium-ion ne doit pas être chargée. Il y a risque d'explosion!

- Vous ne pouvez ni ne devez remplacer ou démonter vous-même la batterie intégrée. Le remplacement incorrect de la batterie peut entraîner un risque d'explosion. Le remplacement doit être effectué uniquement avec une batterie identique ou du même type. Si la batterie est défectueuse, adressez-vous à un atelier spécialisé.

• **Attention!** Les batteries au lithium peuvent prendre feu ou exploser, ...

... si elles sont exposées - pendant l'utilisation, le stockage ou le transport - à une forte chaleur, comme le soleil, le feu, etc. ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. N'utilisez cet article que dans des conditions climatiques modérées.

... si elles sont démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Ne posez jamais d'objets à flamme nue, tels que des bougies allumées, sur l'article ou juste à côté. Conservez toujours l'article à distance des bougies et autres flammes nues pour éviter qu'un feu ne se propage.

- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries. Ne les plongez pas non plus dans l'eau.
- Ne couvrez pas l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux ou autres. Laissez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil. Sinon, une surchauffe peut se produire dans l'appareil.

### **AVERTISSEMENT: risque de blessure**

- Si une pile/batterie a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez à l'eau les endroits concernés et consultez sans délai un médecin.
- Disposez le câble de charge de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ni s'emmêler avec.

### **PRUDENCE: risque de détérioration**

- La prise de raccord au secteur sert uniquement à alimenter l'appareil ou à charger la batterie. Ne connectez pas d'appareils tels que smart-

phones, tablettes ou autres pour utiliser leurs fichiers.

Cela n'est pas possible!

- Protégez l'appareil des chocs, des chutes, de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Enlevez la pile de sauvegarde de l'article lorsqu'elle est usée ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi toute détérioration pouvant résulter d'un écoulement.
- Si l'appareil passe d'un environnement froid à une pièce chaude, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Attendez quelques heures avant d'allumer l'appareil.
- Le haut-parleur de la radio contient un puissant aimant. Tenez les cartes à piste magnétique, comme les cartes de crédit, les cartes EC, etc. à distance car les pistes magnétiques pourraient être endommagées. Tenez aussi les mémoires magnétiques, les montres et tous les appareils dont le fonctionnement

pourrait être influencé ou perturbé par le magnétisme loin de la radio.

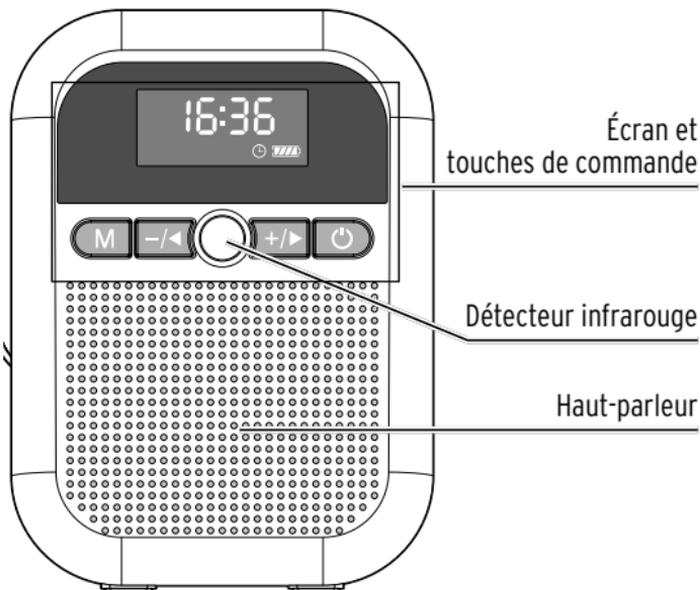
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits nettoyants raclants, agressifs ou abrasifs. Ceux-ci peuvent endommager la surface de l'appareil.
- Il est impossible d'exclure totalement que certains vernis ou produits d'entretien pour meubles ainsi que certaines matières plastiques n'attaquent et ne ramollissent le matériau des pieds antidérapants de l'article. Pour éviter les traces indésirables sur les meubles, placez éventuellement une protection non glissante sous l'article.



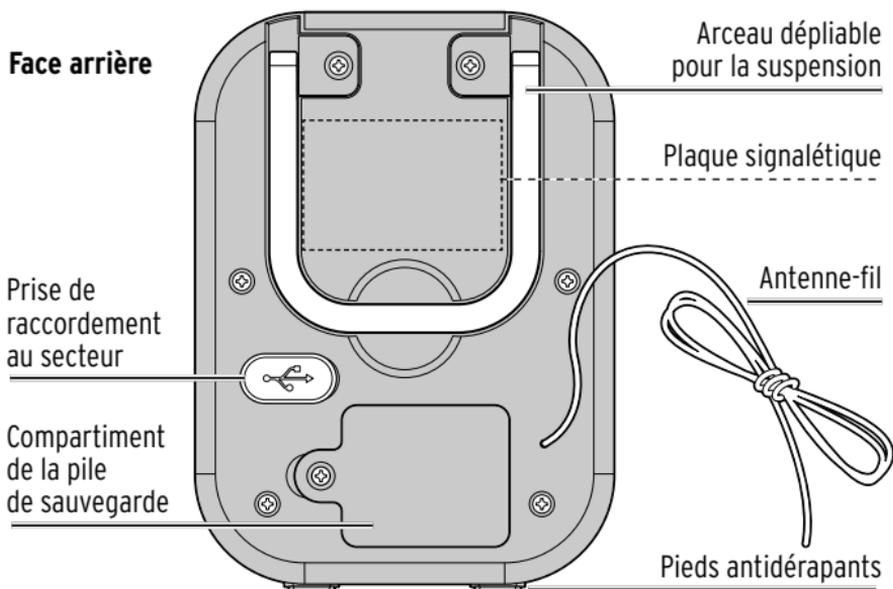
La plaque signalétique se trouve au dos de l'appareil.

## Vue générale (contenu de la livraison)

Face avant



Face arrière



## Écran et touches de commande



Appuyer 1x: allumer la radio en mode AUTO (commandé par détecteur infrarouge)

Appuyer 2x: allumer la radio en mode continu

Appuyer 3x: éteindre la radio (mode horloge)

## M

En mode horloge: accéder au réglage de l'heure et confirmer

En mode radio: mémoriser des stations de radio / appeler des stations de radio mémorisées / afficher la fréquence radio



En mode horloge: régler les heures/minutes

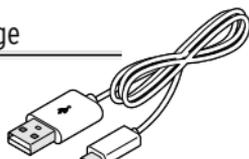
En mode radio: régler le volume / la recherche des stations / le réglage précis des stations / la sélection de la mémoire vers le bas



En mode horloge: régler les heures/minutes

En mode radio: régler le volume / la recherche des stations / le réglage précis des stations / la sélection de la mémoire vers le haut

Câble de charge



Prise USB-C

Ne figure pas sur l'illustration:  
pile de sauvegarde CR2032

## Mise en service

▷ Retirez le film de protection de l'écran.

Vous pouvez utiliser l'appareil directement avec un adaptateur secteur (uniquement dans des locaux secs) ou via la batterie intégrée (y compris dans des pièces humides).

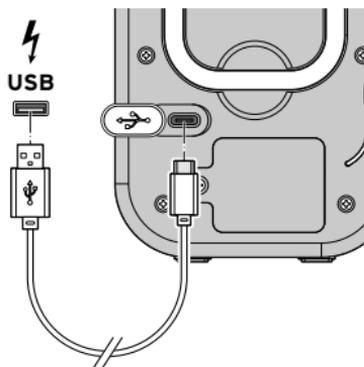
### Recharger la batterie

La batterie intégrée est livrée à moitié chargée afin d'éviter qu'elle ne se détériore. Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie en raccordant l'article à un adaptateur secteur USB (non fourni) branché sur le secteur.



**DANGER** - danger de mort par choc électrique

- Pendant la charge, l'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau. Ne le branchez pas au réseau électrique dans une salle de bain ou une pièce humide similaire.



1. Ouvrez le couvercle  et raccordez la fiche USB-C du câble de charge à la prise de la radio.
2. Connectez la fiche USB-A à un adaptateur secteur approprié.
3. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant. L'appareil s'allume automatiquement.

Pendant la charge, l'icône de la batterie indique la progression de la charge en passant de  à . Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'icône de batterie pleine  s'affiche en permanence. La radio est prête à fonctionner.

4. Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant et retirez le câble de charge de la prise de raccord au secteur de l'appareil. Fermez soigneusement le couvercle  pour rétablir la protection contre les projections d'eau.



- Durée de charge env. 4 heures. Si l'appareil est allumé et utilisé pendant la charge, la durée de charge augmente en conséquence.
- Lorsque le volume est modéré, l'autonomie de la batterie est d'env. 20 heures. En mode veille, le détecteur infrarouge est actif jusqu'à 25 jours et peut allumer la radio.
- Si l'icône de batterie  s'affiche à l'écran, cela signifie que la batterie est presque vide et doit être rechargée.
- Vous pouvez utiliser l'appareil pendant que la batterie se charge, mais uniquement à l'intérieur et dans des locaux secs. Pendant la charge, l'appareil n'est pas protégé contre les projections d'eau.
- Chargez la batterie à une température comprise entre +10 et +40 °C.
- C'est à température ambiante que la batterie a la meilleure autonomie. Plus la température ambiante est basse, plus l'autonomie de fonctionnement diminue.
- Pour économiser de l'énergie, débranchez l'adaptateur secteur USB de la prise de courant après la charge.
- Afin de préserver le plus longtemps possible la pleine capacité de votre batterie, même lorsque vous ne l'utilisez pas, vous devez la recharger complètement tous les 2 à 3 mois.

## Activer/changer la pile de sauvegarde



**AVERTISSEMENT** - risque de blessure

- Les piles au lithium peuvent exploser si elles ne sont pas mises en place correctement. Aussi, en insérant les piles, respectez impérativement la bonne polarité (+/-). Utilisez uniquement un type de pile identique ou équivalent (voir «Caractéristiques techniques»).

La pile de sauvegarde permet de mémoriser l'heure réglée ainsi que les stations de radio enregistrées pendant au moins 1 an en cas de batterie vide, de panne de courant ou lorsque l'appareil est débranché.



- La pile de sauvegarde n'est pas nécessaire au fonctionnement de la radio. Un fonctionnement avec cette pile **seule**, sans batterie ni branchement au secteur, n'est pas possible.

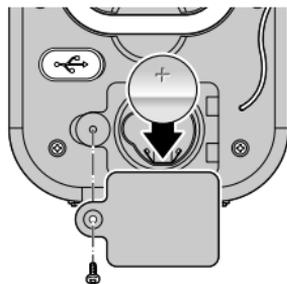
- ▷ La pile de sauvegarde est déjà installée à la livraison. Pour activer la pile, retirez la bande isolante du compartiment à pile au dos de l'appareil.

## Changer la pile de sauvegarde



Si vous touchez la pile à mains nues, les dépôts laissés par vos doigts pourraient causer des faux contacts.

Saisissez donc la pile avec un chiffon doux et sec.

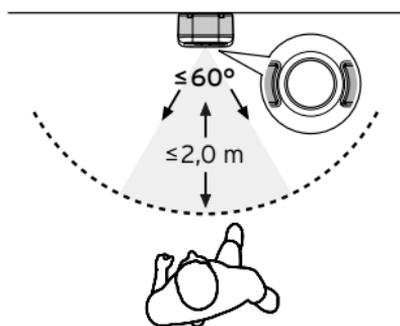


1. Desserrez la vis du compartiment à pile au dos de l'appareil et retirez le couvercle.
2. Insérez la pile fournie comme illustré dans le compartiment à pile en respectant la bonne polarité (+/-).  
Le pôle positif (+) doit pointer vers le haut.

3. Remettez le cache sur le compartiment à pile et serrez la vis.

### Poser/suspendre l'appareil

Vous pouvez soit poser la radio verticalement, soit relever l'arceau à l'arrière et suspendre la radio avec.



1. Positionnez l'appareil de manière à ce que la chaleur corporelle des personnes présentes dans la pièce puisse être détectée sans problème par le détecteur infrarouge situé sous l'écran. Prenez en compte la portée et l'angle de détection.
2. Déroulez entièrement l'antenne-fil. Fixez l'extrémité le plus haut possible à un mur ou à un meuble, p. ex. avec un ruban adhésif.

### Allumer/éteindre l'appareil

- ▷ Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche  pendant env. 3 secondes. L'écran s'allume pendant quelques secondes, l'heure et le symbole  s'affichent. Puis l'écran s'assombrit, seules l'heure et les icônes affichées sont encore visibles, l'appareil est en mode horloge.
- ▷ Pour éteindre complètement l'appareil, appuyez sur la touche  pendant env. 3 secondes.

## Régler l'heure

L'appareil doit être en mode horloge pour que vous puissiez régler l'heure.

- ▷ Le cas échéant, appuyez 1 ou 2 fois sur la touche Marche/Arrêt  pour mettre la radio en mode horloge (voir aussi le chapitre «Radio en mode continu et en mode AUTO»).

L'écran s'assombrit, seules l'heure et les icônes affichées sont encore visibles.

- ▷ Si vous appuyez sur n'importe quelle touche, l'écran se rallume pendant env. 3 secondes.

 Procédez rapidement lorsque vous effectuez le réglage. Si vous attendez plus de 4 secondes environ entre deux pressions sur une touche, vous quittez automatiquement le mode de réglage et le nouveau réglage est appliqué.

1. Maintenez la touche **M** enfoncée jusqu'à ce que les heures clignotent.
2. Réglez les heures avec **-/◀** ou **+/>▶**. Si vous maintenez la touche correspondante enfoncée, les valeurs défilent rapidement.
3. Confirmez le réglage en appuyant brièvement sur la touche **M**. Les minutes clignotent.
4. Réglez les minutes avec **-/◀** ou **+/>▶**. Si vous maintenez la touche correspondante enfoncée, les valeurs défilent rapidement.
5. Confirmez le réglage en appuyant brièvement sur la touche **M**.

L'heure est réglée.

# Écouter la radio

## Radio en mode continu et en mode AUTO

### En mode horloge:

- ▷ Pour mettre la radio en mode AUTO, appuyez **1x** brièvement sur la touche , pour mettre la radio en mode continu, appuyez **2x** brièvement sur la touche . L'écran affiche la dernière fréquence de station réglée et le complément **MHz**; en mode Auto, **AUTO** clignote également. Après un court instant, l'affichage revient à l'heure et s'assombrit, **AUTO** continue de clignoter le cas échéant.

### En mode radio:

- ▷ Pour afficher de temps en temps la fréquence de la station, appuyez brièvement sur la touche **M**.
- ▷ Pour remettre la radio en mode horloge, appuyez à nouveau brièvement 1x ou 2x sur la touche . L'écran affiche l'heure actuelle et le symbole  s'affiche.

## Régler le volume

- ▷ Pour augmenter ou diminuer progressivement le volume entre **00** et **15**, appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **+ / ►** ou **- / ◀**.

## Régler la station

- ▷ Maintenez **+ / ►** ou **- / ◀** enfoncé pour lancer la recherche automatique des stations vers le haut ou vers le bas. La recherche s'arrête automatiquement à la première station dont le signal est suffisamment fort.
- ▷ Double-cliquez brièvement sur **+ / ►** ou **- / ◀** pour régler la fréquence de la station de 0,05 MHz vers le haut ou vers le bas à chaque pression de touche.

## Programmer des stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations.

1. Réglez la station voulue comme décrit précédemment.

2. Maintenez la touche **M** enfoncée jusqu'à ce qu'un emplacement de mémoire (p. ex. **PO3**) et en dessous **MEMO** clignotent à l'écran.
3. Pour sélectionner un autre emplacement de mémoire, appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **+ / ►** ou **- / ◀** jusqu'à ce que l'emplacement de mémoire souhaité clignote à l'écran.
4. Appuyez brièvement sur la touche **M**.  
La station est enregistrée dans l'emplacement mémoire.

 Pour réattribuer un emplacement mémoire déjà occupé, sélectionnez l'emplacement mémoire correspondant et enregistrez la station souhaitée. La station précédemment enregistrée sera remplacée.

### Appeler des stations mémorisées

- ▷ Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche **M** pour appeler l'une après l'autre les stations mémorisées.

### Activer le mode AUTO

- ▷ Pour activer le mode AUTO, appuyez si nécessaire plusieurs fois brièvement sur la touche  jusqu'à ce que la fréquence radio s'affiche et que **AUTO** clignote. Après un court instant, l'écran s'assombrit à nouveau et l'affichage revient à l'heure, **AUTO** continue de clignoter.

La radio s'allume pendant env. 5 minutes avec la dernière position de mémoire/station sélectionnée et le volume. Si vous quittez la pièce et que le détecteur infrarouge ne détecte plus de chaleur ou de mouvement dans un angle d'env. 60° et jusqu'à une distance d'env. 2 m, la radio se met automatiquement en mode horloge au bout de 5 minutes. Dès qu'une personne est à nouveau détectée, l'appareil s'allume à nouveau tant qu'il enregistre une présence.

- ▷ Pour repasser en mode continu, appuyez 1x brièvement sur la touche . **AUTO** s'éteint. Seule la fréquence de la station réglée est encore affichée avec le complément **MHz**. Après un court instant, l'affichage revient à l'heure et l'écran s'assombrit.

## Problèmes / solutions

---

L'appareil ne fonctionne pas

- La batterie est-elle déchargée? La pile de sauvegarde sert uniquement à sauvegarder les réglages enregistrés (heure, stations mémorisées) mais ne permet pas de faire marcher l'appareil. Rechargez la batterie.
- 

Mauvaise qualité du son / mauvaise réception radio

- Essayez de régler la station avec plus de précision à l'aide des touches **+ / ►** ou **- / ◀**.
  - Réorientez l'antenne-fil.
  - Y a-t-il à proximité d'autres appareils électriques qui pourraient être à l'origine de perturbations?  
Si nécessaire, installez l'appareil à un autre endroit.
- 

Malgré le mode AUTO, la radio ne s'allume pas

- Le détecteur infrarouge est couvert ou sale? Positionnez la radio de manière à ce que le détecteur infrarouge puisse vous détecter sans obstacle.
- 

## Déclaration de conformité

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE.

La déclaration de conformité complète est consultable sous [www.fr.tchibo.ch/notices](http://www.fr.tchibo.ch/notices). Veuillez indiquer la référence **(690328)**.

Le produit peut être commercialisé dans les pays suivants: Allemagne, Autriche, Suisse, République tchèque, Pologne, Slovaquie, Hongrie.

---

## Caractéristiques techniques

Modèle:	690 328
Entrée:	5 V  1 A 5 W USB-C (le symbole  signifie courant continu)
Classe de protection:	III 
Indice de protection:	IP44 (protection contre les projections d'eau lorsque la prise de raccord au secteur est fermée)
<b>Batterie:</b> (test selon UN 38.3)	batterie lithium-ion 3,7 V/2 000 mAh (non remplaçable) énergie nominale: 7,4 Wh
Durée de charge:	env. 4 heures
Durée de fonctionnement:	env. 20 heures (à 60% du volume)
<b>Pile de sauvegarde:</b> (test selon UN 38.3)	1x CR2032 / 3 V énergie nominale: 0,63 Wh
Capacité de mémoire:	env. 1 an
<b>Radio</b>	
Plage de fréquences radio:	FM (OUC) 87,5-108 MHz
Puissance de sortie audio:	1,7 W
Température ambiante:	de +10 à +40 °C



## Élimination

L'article, son emballage, la pile fournie et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles et les batteries au lithium.

**Attention!** Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité.

Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie (pile rechargeable) comme il se doit.

---

**Référence: 690 328**

---

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

[www.tchibo.ch](http://www.tchibo.ch)